

Customs Notice No. 2 /2008

إعلان جمركي رقم 2 /2008

**Explosives, Ammunition and Fireworks  
Shipments Procedures**

**الإجراءات الواجب إتباعها لشحنات المتفجرات  
والذخائر والألعاب النارية**

Pursuant to the letter of 26<sup>th</sup> Dec 07 from Dubai Police General Headquarters/Protection Systems Department concerning the above subject and for the purposes of customs control, application of prohibition and restriction provisions, safeguarding public safety and social security, controlling and consolidating the procedures that to be followed when weapons, ammunition and fireworks are imported, exported or transited through customs ports of the emirate of Dubai, the following have been decided:

بناءً على ما ورد في كتاب القيادة العامة لشرطة دبي / إدارة نظم الحماية بتاريخ 26/12/2007 بشأن الموضوع أعلاه، ولغايات الرقابة و لتطبيق أحكام المنع و التقييد وحفاظاً على السلامة العامة والأمن الاجتماعي ولضبط وتوحيد الإجراءات الواجب إتباعها عند استيراد أو تصدير أو عبور شحنات المتفجرات والذخائر والألعاب النارية من المنافذ الجمركية لإمارة دبي تقرر ما يلي:

**Firstly: Importation:**

- The importing agency shall ascertain that the following are acquired:
  - A Federal import license from the Ministry of Interior for weapons, explosives and ammunition.
  - Local license for fireworks.
  - Transport license from the local Police authorities.
  - Security escort for the respective shipment from the customs port to the storage or usage area.
  - Bill of lading showing the technical terminology of the dangerous material according to the international transport procedures issued by IATA or the Maritime Law and Federal Law No. (11) Of 1976.

**أولاً: الاستيراد**

- يجب التأكد من حصول الجهة المستوردة على التالي:
  - ترخيص اتحادي بالاستيراد من وزارة الداخلية بالنسبة للمتفجرات والذخائر.
  - ترخيص محلي بالنسبة للألعاب النارية .
  - تصريح نقل من الشرطة المحلية.
  - وجود مرافقه أمني للشحنة من المنفذ إلى موقع التخزين أو الاستخدام.
  - فاتورة شحن تبين المصطلح الفني للمادة الخطيرة حسب إجراءات النقل الدولية الصادرة من IATA أو قانون النقل البحري والقانون الاتحادي رقم (11) لسنة 1976.

**Secondly: Packing and storage:**

- The packing of such materials shall be examined and matched with the international laws of land, air and sea transport. Such information shall be mentioned in the bill of lading especially the dangerous materials form.
- For storage, the security spacing applicable to the emirate of Dubai that taken from UK specifications allowing security spacing for each quantity of explosives shall be followed. Also, storage of inconsistent sets of explosives in a single place shall not be allowed.

- ثانياً: التغليف والتخزين
  - يجب معايته تغليف هذه المواد ومطابقتها بالقوانين الدولية للنقل البري والجوي والبحري علماً بأن هذه البيانات تكون مذكورة في فاتورة الشحن وبالأخص في استمارة المواد الخطرة.
  - أما التخزين فيجب إتباع مسافات الأمان المطبقة في أماره دبي وهي مأخوذة من المواصفات البريطانية حيث أن هناك مسافة أمان لكل كمية من المتفجرات كما انه لا يسمح بالتخزين في مكان واحد للمجموعات الغير منسجمة.

**Thirdly: Transport.**

- No agency (only the authorized ones) shall be allowed to transport any quantity of weapons, explosives and fireworks without a security escorting that to be provided by the security agencies whether for in country, export, transit or re-shipment transport.

- لا يسمح لأي جهة (باستثناء الجهات المصرح لها) بنقل أي كمية من المتفجرات و الذخائر و الألعاب النارية بدون مرافقه أمنية أو موافقة من الجهات الأمنية، سواء كان النقل داخلي أو للتصدير أو العبور أو إعادة الشحن.

**Fourthly: Export.**

- No agency shall be allowed to export explosives unless permission from the security agencies of the country of importation is obtained including, in liaison with the Ministry of Interior, export permit from the local police authorities.

رابعاً: التصدير  
- لا يسمح لأي جهة بتصدير المتفجرات إلا بعد حصولها على إذن خطي من الجهات الأمنية في الدولة المستوردة ومن ثم إذن بالتصدير من الشرطة المحلية بالتنسيق مع الوزارة الداخلية.

**Fifthly: Re-shipment.**

- No agency shall be allowed to re-ship any explosives or ammunition unless a prior consent from the protection Systems Department is taken. Such consent shall be obtained before the shipment is taken out from the country of origin.

خامساً: إعادة الشحن  
- لا يسمح لأية جهة بإعادة شحن أية من المتفجرات أو الذخائر إلا بعد اخذ الموافقة المسبقة من إدارة نظم الحماية ويجب أخذ هذه الموافقة قبل خروج الشحنة من بلد المنشأ.

**Sixthly: Transit.**

- The carriers of explosives and ammunition through the emirate of Dubai shall notify the Protection systems Department of such transit before the shipment departs the country of origin.

سادساً: العبور  
- يجب على ناقلي المتفجرات والذخائر عبر إمارة دبي إخطار إدارة نظم الحماية بعملية المرور قبل خروج الشحنة من بلد المنشأ.

**Seventhly:**

- In cases of re-shipment and transit, coordination with the Protection Systems Department and the appropriate agencies at Dubai Ports Authority shall be made over providing all requirements for the security and safety of the area in which the maritime conveyances carrying explosives and ammunition are found.

سابعاً:  
- في حالات إعادة الشحن والمرور يجب التنسيق بين إدارة نظم الحماية والجهات المعنية في سلطة موانئ دبي لتوفير كل ما يتطلب لتأمين وسلامة المنطقة التي تكون فيها وسائل النقل البحرية التي على متنها المتفجرات والذخائر.

**Eighthly: Free Zones and Public and Private Warehouses.**

- Entry and storage of weapons, ammunition and fireworks in free zones and public and private warehouses shall be prohibited unless a license from the competent agencies is obtained.

ثامناً: المناطق الحرة والمستودعات العامة والخاصة  
- يحظر دخول وتخزين الأسلحة والذخائر والألعاب النارية بالمناطق الحرة والمستودعات العامة والخاصة إلا بترخيص من الجهات المختصة.

This Notice shall come into force as from the date of issue.

يعمل بهذا الإعلان الجمركي اعتباراً من تاريخ صدوره.

Issues in: 4 / 3 / 2008

صدر بتاريخ: 2008 / 3 / 4

Ahmed Butti Ahmed  
Director General



أحمد بطي أحمد  
المدير العام